

Palavra de arquiteto

citações,
ironias e
doses de
sabedoria

www.ggili.com.br

Compilado e editado por Laura S. Dushkes

GG

Título original: *The Architect Says. Quotes, Quips, and Words of Wisdom.*

Publicado originalmente por Princeton Architectural Press

Desenho gráfico: Paul Wagner e Jan Haux

Tradução: Mariana Bandarra

Preparação e revisão de texto: Solange Monaco

Design da capa: Toni Cabré/Editorial Gustavo Gili, SL

Qualquer forma de reprodução, distribuição, comunicação pública ou transformação desta obra só pode ser realizada com a autorização expressa de seus titulares, salvo exceção prevista pela lei. Caso seja necessário reproduzir algum trecho desta obra, seja por meio de fotocópia, digitalização ou transcrição, entrar em contato com a Editora. A Editora não se pronuncia, expressa ou implicitamente, a respeito da acuidade das informações contidas neste livro e não assume qualquer responsabilidade legal em caso de erros ou omissões.

© da tradução: Mariana Bandarra

© Princeton Architectural Press, 2012

para a edição em português:

© Editorial Gustavo Gili, SL, Barcelona, 2014

ISBN: 978-85-65985-81-9 (digital PDF)

www.ggili.com.br

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Dushkes, Laura S.

Palavra de arquiteto : citações, ironias e doses de sabedoria / Laura S. Dushkes ; tradução Mariana Bandarra. -- 1. ed. -- São Paulo : Gustavo Gili, 2014.

Título original: *The architect says : quotes, quips, and words of wisdom.*

ISBN 978-85-65985-81-9

1. Arquitetos - Citações 2. Arquitetura - Citações I. Título.

14-01357

CDD-808.882

Índices para catálogo sistemático:

1. Arquitetos : Sabedoria : Citações : Literatura 808.882

Palavra de arquiteto

citações,
ironias e
doses de
sabedoria

Compilado e editado por Laura S. Dushkes

Eu sou bibliotecária em um escritório de arquitetura radicado em Seattle, nos Estados Unidos. Tenho a incrível sorte de meu trabalho envolver a compra, seleção e manuseio de lindos livros sobre as obras de arquitetos do mundo inteiro.

Quantas pessoas são pagas para passear por uma livraria e escolher livros para compartilhar com seus colegas? Os arquitetos com os quais trabalho se debruçam sobre as últimas aquisições de nossa biblioteca e colecionam as fotos e imagens específicas que chamam sua atenção.

No entanto, para mim, o que chama a atenção é a linguagem. Quando folheio um livro, às vezes, uma frase salta aos olhos. Pode ser até mesmo uma única palavra.

Há alguns anos, comecei a colecionar essas palavras, de modo que pudesse reuni-las em um livro. Eu queria mostrar a profundidade e a amplitude do pensamento dos arquitetos ao longo da história: a forma como, embora todos lidem com um mesmo conjunto essencial de questões, suas abordagens e opiniões podem variar radicalmente.

Tentei incluir o pensamento dos principais arquitetos em atividade hoje (Wang Shu recebeu o Prêmio Pritzker de 2012 dias antes de eu entregar este manuscrito), bem como vozes do passado, entre elas Vitruvius, Leonardo da Vinci e Palladio. Selecionei uma citação por página, de modo que cada par, ou página dupla, criasse sua própria miniconversa autônoma. Os arquitetos podem ter vivido em diferentes eras (Richard Neutra está “sentado” ao lado de Vitruvius) ou podem ser colegas e contemporâneos que inspiram um ao outro com as obras que estão projetando hoje. Alguns podem discordar entre si; outros compartilham a mesma paixão por algo específico (a satisfação de uma pilha de “papel em

branco”, por exemplo, ou o valor das restrições). Minha esperança é que cada uma dessas conversas esclareça o que foi importante para os arquitetos ao longo das eras e ao redor do mundo.

Meu maior desafio ao compilar este livro foi decidir que citações selecionar, a partir do imenso acervo que eu havia colecionado. Há muitos arquitetos, tantos que nem é possível enumerá-los, que não estão refletidos neste volume. Sua ausência é simplesmente em função do espaço. Conforme muitos arquitetos expressam nas páginas a seguir, as restrições podem ser úteis, pois elas nos dão algo “contra o que podemos trabalhar”. Para esta coleção, a escolha de citações que se encaixassem nas restrições físicas de um livro exigiu um rigoroso processo de edição. Existe um manancial inesgotável de pensamentos, ironias e palavras de sabedoria dos arquitetos – na biblioteca, em livrarias, dentro dos volumes que já figuram nas prateleiras da sua casa, e incluídos em palestras e entrevistas facilmente acessíveis por meio da internet. Espero que esta coleção inspire você a buscar por mais.

Laura S. Dushkes



Estou **profundamente impressionado** com quem projetou o universo; tenho quase certeza de que eu não teria, nem de longe, feito um trabalho tão bom.

Buckminster Fuller (1895–1983)

Um processo de design profundo, eventualmente, torna o cliente, o arquiteto e todos os visitantes ocasionais de um edifício seres humanos levemente melhores.

Juhani Pallasmaa (1936-)

**Eu já disse
adeus à **ideia**
exaurida
de que a
arquitetura
precisa salvar
o mundo.**

Peter Zumthor (1943-)

Nós não criamos
a obra. Acredito
que **somos,**
na verdade,
descobridores.

Glenn Murcutt (1936-)

*Para mim, todo dia é algo novo. Encaro cada projeto com uma nova insegurança, quase como o primeiro projeto que fiz na vida, e começo a suar, entro e começo a trabalhar, **sem ter certeza de para onde estou indo** – se eu soubesse para onde estou indo, não faria nada.*

Frank Gehry (1929–)

**Eu pego minha
caneta. A coisa
flui. Surge um
edifício. É isso.
Não há nada
mais a dizer.**

Oscar Niemeyer (1907–2012)

*Para mim,
a linguagem
desenhada é uma
linguagem muito
reveladora: dá para
saber em algumas
poucas linhas se um
homem é realmente
um arquiteto.*

Eero Saarinen (1910–1961)

**EXISTE ALGUMA COISA
MAIS AGRADÁVEL
PARA A MENTE DO QUE
PAPEL EM BRANCO?
AS COMPARAÇÕES
MINUCIOSAS E A
ESCOLHA DA MATÉRIA-
-PRIMA EM PAPÉIS DE
DIFERENTES TEXTURAS
E CORES?**

Frank Lloyd Wright (1867–1959)

**EU AMO
PAPEL.
BASTA UMA
BELA PILHA
DE PAPEL
E UM LÁPIS,
E ESTOU
CONTENTE.**

Cecil Balmond (1943-)

Prefiro
desenhar do
que falar.
O desenho é
mais rápido
e deixa menos
espaço para
mentiras.

Le Corbusier (1887–1965)

Percebi que o computador, às vezes, leva a um tipo de tomada de decisão bem pouco interessante; agora qualquer pessoa pode fazer um edifício instável e borrado.

Peter Cook (1936-)